

用疗效征服患者,慕名者络绎不绝

中医在尼泊尔赢得美誉

本报赴尼泊尔特派记者 苑基荣

核心阅读

曾在中国主修西医、选修中医的塔姆,并非在尼泊尔引进中医的第一人。但他20多年来用中医治疗方法进行了大量成功的治疗,不仅赢得了当地患者的认可,也引起尼泊尔西医学界的重视。

除了中医,塔姆对中国还有着更广泛的兴趣。记者在塔姆的书房看到,除了尼泊尔书籍外,最多的就是中国书,从医学到政治再到文学,无所不包。用业余时间潜心钻研中国文化的他,还翻译了电视剧《西游记》等中国作品,让更多的尼泊尔民众接触到中国文化。



塔姆在书房查阅有关中国的资料。

苑基荣摄

前曾因摩托车摔倒致肩胛骨错位,塔姆用中医方法帮助其复位并恢复,当天乌尔迪普就可以工作了,令他非常欣喜。他的诊所也有两名骨科医生,但乌尔迪普还是选择了塔姆的中医治疗方式。

乌尔迪普告诉本报记者,诊所现在有25名医生,每天接待200余名患者,塔姆是患者找的最多的医生之一,原因就是大家知道他能用中医治疗,并且效果好。诊所的医生,也经常推荐患者到塔姆这里来做中医治疗。

在主流医学界赢得口碑和认可

塔姆曾在中国武汉留学9年,专业是西医神经内科,选修中医,重点是推拿按摩和针灸等。对中国医学治疗,尼泊尔人比较陌生。塔姆从中国毕业后回到尼泊尔,在治疗过程中逐渐增加中医的治疗方式,以良好疗效赢得患者好评。

根据多年行医经验,塔姆对越来越多的病采用西医诊断、中医治疗的方式。塔姆还结合尼泊尔实际情况,对中医治疗方法进行改进,去掉推拿按摩的形式部分,缩短治疗时间。因为很多尼泊尔患者是从大山里来到加德满都,

长时间在这里治疗不现实。塔姆表示,在中国一个疗程30多次推拿按摩的病,经过改进后在尼泊尔用4到6次也能有不错的疗效。

塔姆主治三个领域:神经内科,如中风和癫痫等;精神焦虑和抑郁;疼痛病,如腰间盘突出等。对疼痛病塔姆一般100%采用中医方式治疗。其他两个领域的病根据不同阶段采用中医方式,如中风恢复阶段就更多采用中医推拿按摩方式治疗。还有神经被压迫的腕管综合征等病症也用推拿按摩方式。除了推拿按摩,塔姆还经常采用刮痧、针灸和拔罐等疗法。

据不完全统计,塔姆行医20多年来,治疗过的病人超过18万人,其中至少1/3以上是用中医治疗的。塔姆因此在尼泊尔医学界树立了良好的口碑和声誉,全国各地慕名而来者络绎不绝。面对越来越多的病人,诊所不得不针对塔姆实行预约服务。这些患者用其亲身经历来不断传播中医治疗方式,越来越多的尼泊尔人开始接受中医治疗方式。用塔姆的话来说,中医的一些治疗方法开始在尼泊尔站住脚跟。

此前,尼泊尔也有使用针灸等中医治疗的医生,但都未能在尼泊尔社会引起较大影响。主要原因是中医在尼泊尔一直被归为“非主流医学”,以前许多尼泊尔人不敢接受,

而塔姆成功地让中医治疗方法在尼泊尔占据一席之地,并开始登堂入室。

精心翻译的《西游记》开始重播

在尼泊尔医学界已经功成名就的塔姆,开始利用业余时间专心钻研中国文化。塔姆最初做的就是用尼泊尔字母标注汉字,方便中国人学习尼泊尔文,也方便尼泊尔人学习中文。这本小册子目前已经成为中尼两国学校的教材。塔姆最大的心愿就是将更多的中国作品翻译成尼泊尔文,让尼泊尔各界都能了解和他学习中国文化的博大精深。

针对尼泊尔官员和学者等精英阶层,塔姆有针对性地在尼泊尔媒体上发表文章宣传中国文化和中国历史,截至目前,塔姆在尼泊尔各种主流媒体和杂志上发表介绍中国传统文化的文章已达20余篇。从2005年到2012年,他在尼泊尔龙树出版社沙龙上做了50多次讲座,宣传中国四大名著、中国书法、中国画、中国哲学等。宣传中国最新政策,塔姆也是不遗余力,及时翻译时政文章《解读十九大文集》、大型纪录片《一带一路》等,免费分发给尼泊尔官员和学者。

塔姆认为,要想夯实中尼两国人文交流,仅靠精英阶层还是不够的,还需要让更多普通民众加深对中国文化的了解,而文学书籍和影视剧是最快和最便捷的方式。塔姆2013年担任阿尼哥协会主席后第一件事就是组织翻译1986年版《西游记》电视剧,塔姆等6人耗时一年半翻译完成。为此,塔姆一共看了三遍《西游记》,有些地方还不止三遍。开播后效果非常好,尼泊尔私人电视台台数据数据显示,尼泊尔电视台电视剧日收视率为30%左右,但《西游记》收视率达到了45%。目前这版《西游记》已经在尼泊尔各大电视台进行第二次重播。

塔姆表示,影视和文学作品的翻译影响是百万级别甚至千万级别的,这个影响可就大了。除了《西游记》,塔姆还参加了《一带一路》纪录片等影视作品的翻译工作,翻译出版了一些中国诗歌和散文。塔姆希望能将中国四大古典名著影视全部翻译成尼泊尔文,向尼泊尔人全面介绍中国的历史和文学成就。

(本报加德满都电)



传播中国文化的外国人

制度。2013年12月,中国国家质检总局发布《关于进口马来西亚燕窝产品检验检疫要求的公告》,马来西亚净燕及燕窝制品在全球范围内率先恢复对华出口。2016年11月,中马两国签订《关于马来西亚输华毛燕的检验检疫和兽医卫生条件议定书》。广西钦州港进出口毛燕指定口岸于2018年3月建设完成并已基本通过国家质检总局的考核验收,可以作为进口毛燕查验、检验检疫及生产加工场所。目前,中马双方正在抓紧完成毛燕输华准人的最后工作。

中马钦州产业园管委会副主任莫福文说,目前有10家毛燕加工企业已签署投资协议并入驻园区燕窝加工贸易基地开始装修,总投资2.25亿元,产值13亿元。燕窝加工贸易基地全部建成后,年加工毛燕可达120吨以上,这种名贵食品可以“飞入寻常百姓家”。

广西壮族自治区副主席黄伟京表示,马来西亚已成为广西在东盟的第一大投资目的地,同时,马来西亚在广西投资也逐渐增多。中马钦州产业园区、马中关丹产业园区“两国双园”开创了国际产能合作新模式,双方经贸合作表现出强劲增长势头。

说,东日本高速公路公司在建设鬼平江户之际,还请教了民俗专家的意见,对建筑物进行了做旧处理。

据悉,鬼平江户处不仅是在高速公路行驶的司机的休息处,也是当地居民休闲娱乐之地。鬼平江户处专门开设了“后门”,当地民众不用上高速路,步行穿过“后门”,就可以穿越到日本江户时代,感受不一样的氛围。

羽生服务区和鬼平江户处只是东日本高速公路公司旗下196个设有商业设施的服务区中的两个,其他服务区也都各有特色。十几年前,日本高速公路服务区是“脏乱差”的代名词。日本2005年实施的大规模机构改革,把日本道路集团按地域拆分为东日本高速公路公司等几家负责高速公路管理的企业。从那时开始,面临着创收压力的东日本高速公路公司等企业开始转变理念,把高速公路服务区的定位由“为了去洗手间而停留的设施”改为“以休闲旅游为目的的商业设施”,结合服务区所在地区历史、文化、自然等特色建设成充满魅力的“地方魅力展示台”。

(本报东京4月1日电)

经济透视

数据“泄密门”持续发酵,脸书亡羊补牢,出台一系列新措施以加强隐私保护,但却被业界批评诚意不够。美国联邦贸易委员会表示已就此展开非公开调查。事件指向一个深层次问题:数据使用要不要区分“裁判员”与“运动员”?

据媒体报道,剑桥分析公司与脸书合作,由前者开发了一款进行性格测试的脸书应用程序,以此访问获得了5000万活跃用户数据。然后依靠算法,预测他们的政治倾向。最后借助脸书的广告投放系统,向这些用户定向推送新闻,影响他们的投票行为。

由此看出,事件的核心围绕着“脸书将数据开放给第三方”展开。尽管事后剑桥分析公司表示,并没有违反与脸书的相关协议,但其实,这就是问题所在。数据业一直存在行业不成熟期所特有的问题:不区分“裁判员”与“运动员”。

就这起事件来说,脸书扮演了裁判员的角色,剑桥分析公司则是运动员。裁判员的基本准则是不偏向某个运动员。但脸书与剑桥分析公司之间的协议,相当于制定了一个偏向特定运动员的规则。问题是,脸书适合当裁判员吗?作为一家私营公司,脸书有权决定把具有公共性的数据给谁并决定别人如何使用吗?如果没有,谁给了它当裁判员的权力,或者说那个本该决定谁当裁判员的权力缺位在哪里?

这一数据泄露事件不仅给美国带来挑战,也是大数据时代人类共同面临的挑战。

一种解决办法是,将数据行业分为两部分。一部分是元数据行业,相当于裁判员;另一部分是应用数据行业,相当于运动员。元数据是指可派生应用数据的基础数据。元数据行业有权保管未经处理的原始数据,并依公开规则,管理应用数据行业对于数据的调用。其中,公开规则就是行规,必须对每一位运动员公平,不能与运动员订立私约。例如,脸书就不能与剑桥分析公司订立私约。而管理数据使用,则包括决定数据应当如何被使用。例如,原始数据是否需要模糊化处理后使用。

如果行规仍不足以保证公共利益,或可能使公共利益受损,则涉及数据的政府管制。政府需要把元数据行业当作特殊行业加以管制,考虑设定准入限制,或收归国有。关键看哪种办法更有效。

有媒体在网上开展了一项调查,询问用户是否会信赖脸书等涉及用户隐私数据的平台。在目前参与调查的1.2万个投票中,超过93%的用户选择了“不信任”,只有不到7%的用户选择了“信任”。这说明用户对脸书这样的裁判员“无证上岗”持否定态度。数据业要摆脱目前的困境,第一要自己立规矩,第二要接受公众对它立规矩。

(作者为中国社会科学院数量经济与技术经济所信息化与网络经济室主任)

纪念中日和平友好条约缔结40周年音乐会举行

本报东京4月1日电(记者刘军国)纪念中日和平友好条约缔结40周年音乐会1日在日本名古屋举行,约180名中日两国艺术家和二胡爱好者演出了多首脍炙人口的中日两国曲目,通过音乐传递中日民间友好情谊。

中国驻名古屋总领事邓伟在致辞时表示,今年是中日和平友好条约缔结40周年,中日关系改善发展迎来重要机遇。名古屋作为1971年中美“乒乓外交”的发祥地和日本制造业中心,具有深厚的对华友好传统和巨大合作潜力。期待此次活动成为纪念中日和平友好条约缔结40周年、促进中日友好交流合作的一抹亮色,进一步增进中日民众相互理解,在两国民众心中架起友谊之桥。

名古屋副市长广泽一郎说,名古屋重视并支持开展对华民间友好和文化交流活动。期待通过举办此次二胡音乐会,能够增进两国民众亲近感,推动日中文化交流和地方民间友好向前发展。

音乐会上,中日两国艺术家和二胡爱好者演奏了《我的祖国》《北京的金山上》《达坂城的姑娘》《樱花》等多首在两国脍炙人口的曲目。整场音乐会旋律优美感人、高潮迭起,赢得近3000名当地观众阵阵掌声。

俄罗斯政府拨款发展数字经济

新华社莫斯科3月31日电(记者王晨笛)俄罗斯政府网站31日发布公告称,总理梅德韦杰夫日前签署一项命令,要求政府储备基金中拨款约30亿卢布(约合5200万美元)用于发展本国数字经济。

公告称,梅德韦杰夫要求从政府储备基金向“俄罗斯联邦数字经济”这一国家优先发展计划拨款30.4亿卢布。这笔资金将主要用于该项目框架下的信息基础设施建设,加强科研能力、技术储备和信息安全等。

“俄罗斯联邦数字经济”计划于2017年7月签署,整合了政府原有和最新的数字经济发展方案,力争在数字经济监管标准、人才培养、科研能力建设、信息安全和信息基础设施建设等方面实现长足发展。目前,该项目中的部分计划已开始实施。

细菌会像“粘扣”黏附宿主细胞

据新华社华盛顿3月31日电(记者周舟)一项国际研究发现,细菌性病原体已进化出了高效的生存策略,它们会像衣服上的尼龙“粘扣”那样,牢牢黏附到宿主细胞上。新发现将有助人们更好地应对细菌感染。

德国慕尼黑大学和英国伊利诺伊大学研究人员在新一期《科学》杂志上介绍说,表皮葡萄球菌会持久地黏附在宿主细胞上,通过分析这种黏附机制,他们采用了“双管齐下”的方法:一方面通过原子力显微镜研究表皮葡萄球菌的黏附蛋白与其配体之间的结合力,另一方面借助超级计算机进行了详细的分子动力学模拟。结果发现,细菌的黏附蛋白与其配体之间强大的结合力“令人吃惊”。

数据使用,谁是「裁判员」?

姜奇平

2018马来西亚(南宁)燕窝节开幕

中马产业合作添新枝

本报记者 刘华新 庞革平 刘佳华

燕窝生产国,2013年以来,已有19家马来西亚企业获得出口净燕到中国的资质。”马来西亚驻华大使扎伊努丁·叶海亚说,马来西亚一直致力于确保燕窝产业符合质量和食品安全标准,中马两国政府目前正加快推进毛燕输华等燕窝产业合作事宜。本次燕窝节将对促进两国燕窝产业合作产生积极影响。广西社

族自治区商务厅副厅长马继宪介绍,近年来,广西与马来西亚在经贸、文化等领域的交流合作不断得到深化,2017年,广西与马来西亚进出口贸易额48.6亿元,增长55.9%。

南宁市民文先生夫妇二人经常购买和服用燕窝,对选购燕窝颇有心得。文先生告诉记者:“以前都是在网上买,这次能亲身接

触、品尝原产地的燕窝,买得放心,吃得安心。”夫妻俩在多个展位精挑细选,从艾经理的展位上买了200克燕窝后,才心满意足地离开。

艾经理来自一家马来西亚独资企业,这家企业2011年进入中国并在福州建立燕窝清洗加工配送基地,最近又在广西的中马钦州产业园区投资兴建了新的工厂。“一旦毛燕输华获批,我们在中马钦州产业园区的工厂立即投入运转,产品销量将大幅增加,企业利润也会大幅提高!”艾经理对此十分期待。

2011年受“血燕”亚硝酸盐超标事件影响,中国国家质检总局暂停了所有燕窝产品输华贸易,并对燕窝产品输华实行准入管理

日本高速公路服务区拼特色

本报驻日本记者 刘军国

在日本,如果走高速公路去外地远行的话,很多人非常喜欢在高速公路服务区逛一逛,有的人几乎“逢服务区必停”,甚至还有人专门去服务区逛街。

从东京出发向东北地区方向开车约一个小时,可以到达一处在日本非常有人气的高速公路服务区——羽生服务区。进入室内,首先被一家有着百年历史的面包房连锁店吸引,橱窗里摆满了刚刚出炉的面包。除了面包店,羽生服务区还有多家特色餐厅,有专门烹制咖喱饭的店、拉面店,还有以猪排饭出名的店。不少餐厅还专门推出了精美的儿童套餐,让孩子们也能在枯燥的旅途上享受一顿色香味俱全的大餐。此外,羽生服务区还有星巴克咖啡店、奶茶店、24小时便利店、东京特产店……

“人们开车去东北时需要给家人和朋友带去东京特产,但有时候来不及购买,我们根据这种情况,把羽生服务区打造成提供精美东京特产的场所。”东日本高速公路公司广课代理课长川上圭介向本报记者介绍道,东日本高速公路公司特意招标了专门销售东京特产的商店,让乘客可以“补买”到地道的东京特产。

羽生服务区建筑外观十分时尚。据悉,东日本高速公路公司2009年投入13亿日元(1元人民币约合15.8日元)重新修建了羽生服务区,派遣了3名正式员工负责服务区的运营管理。据统计,每年羽生服务区的乘客达400万人次,尤其是在8月盂兰盆节假期时,每天约有2.5万人,服务区店铺的年销售额达22亿日元。

日本高速公路服务区环境也干净整洁。川上向本报记者介绍道,服务区内的清洁工作由东日本高速公路公司旗下一家专门负责清洁打扫的公司负责,十分注意各种细节。比如,拖把必须要清洗干净并拧干水之后才可用于拖地,餐厅的打扫要避免开饭点时间等。与此同时,东日本高速公路公司旗下还有一家专门负责检查的公司。该公司如果发现服务区不干净、有异味,可以第一时间通知相关工作人员进行打扫。

与羽生服务区相反方向——从东北地区返回东京的路上有一个非常有特色的服务区——鬼平江户处。鳗鱼饭店、荞麦面馆、土特产铺、偶人蛋糕摊……2013年12月开始营业的鬼平江户处把日本著名历史小说《鬼平犯科帐》搬进了现实。据悉,为了更加贴近小